

◀(號一十四話電)同胡安保頭碼道三街大行米糧林吉在設社本▶

以上各地凡持本行鈔票者均可通匯再本行辦理往來存款定期存款抵押放款貼現放款買賣生金代理收取
 外埠票據款項保存有價証券均極便利克已營業時間除星期日外現定每日上午十點鐘至十二點鐘下午一
 點鐘至三點鐘此佈

四本儲蓄部每兩獎一次凡儲款人於存款期內有一百六十餘次得獎之機會此優點四也
五本儲蓄部存款每一整戶列一號碼每十號碼內每月必有一號得獎而以儲款收數四分之一為獎金得獎其為易獎金亦極優厚此優點五也
六本儲蓄部於逐年餘利中提出特別公積金期滿還本時凡儲款人除取回存款外並得分配此項餘息此優點六也
七儲款人如已繳滿二年以上而願取回存款時或無論因何項事故不願續存者均可照本儲蓄部規定辦法取回存款退還自由此優點七也
八儲款人如已繳滿二年以上倘需用款項時儘可將儲單向本儲蓄部押款支用此優點八也
本儲蓄部為儲款人稍考儲款便於保存暨以儲單維持資金利便關係起見於儲款正式收條外另給諸戶儲款摺據為其他機關所無此優點九也
(章程規則請向吉林中國銀行索閱)

容新理髮館
高
清
山
柳
躬

吉林省城通天街普天慶藥房主任張曉風

儲蓄事業爲富強國家要圖斯自己爲歐美先進各國所公認良以個人經濟必有儲蓄之機關爲之積累方能構成巨數爲經營實業持家裕後之基本此各國重視實業商民之所以必竭力提倡各種儲蓄並頒訂特殊規則以促進社會儲蓄心理也近年洋產在我國先後設立萬國儲蓄會中法儲蓄會自我邦人士之認識者其形履已微各民

爲難以本國尙欠缺此項有信用之機關耳本銀行有鑒於此特集資創設儲蓄部經將常業並設有儲蓄者以昭諸款誘引既可將零款積成整款且每月有得獎金希望引起他人儲蓄之興趣而謀社會經濟之發展優點甚多擇要錄左

一、本儲蓄部係由中國實業銀行直接設管理對持儲款人必求利益優厚以望本行信用名譽所定辦理諸手續則較現行各持儲者尤爲簡便故將來

必爲策因此優點一也
二此項儲蓄每月以零星之款存入至十五年即可集成鉅數每月既可望得獎而無論得獎與否均可以以照章收回本金且有利息此優點二也
三本儲蓄部存款分爲四項
每月存款銀元十二元者月月有得獎銀二千元之希望
每月存款銀元九元者月月有

每與銀一千三百元之希望 每月存銀六百元者月有得頭獎一千元之希望
每月存銀三元者月有得頭獎五百元之希望
此外尚有二獎三獎四獎五獎自一千元以至一百元不等即以二獎而論亦可收回
每月儲本此銀點三也

本諸書部每兩獎一次凡儲款人於存款期內有一百六十次中專美之機會此處點

五本儲蓄部存款每一整戶列一號碼每十號碼內每月必有一號得獎而以儲款收數四分之一為獎金得此為易獎金亦極優厚此項點五也
六本儲蓄部於逐年餘利中提出特別公積金期滿還本時凡儲款人除取回存款外並得分配此項餘息此優點六也

本儲蓄部爲儲款人稽考儲數便於保存資以備申獎拮資金利便關係起見於儲款人如已繳滿二年以上倘需用款項時儘可將儲單向本儲蓄部押款支用此優待點八也

(章程規則請向吉林中國銀行索閱)

●吉林醫院布告

爲布告事照得醫院之設本係慈善性質普濟衆生設不事實求是殊與原旨相違反本院長受任伊始疊奉省長諄諄面諭以濟人利世爲主旨務將從前積弊一概剔除本院長仰體憲意自當振刷新猷以爲桑梓稍謀幸福茲經再四詳籌特爲規定所有在事各醫官自今伊始由本院長認真考核成績分別甲乙丙三級以示激勵而觀效其醫官俸給均照預算原案支領至津貼名目自二月一日起一律取消以節虛糜其施診時間仍依原定院章每日早九時起至午後二時止且爲便利一般人民求醫起見特定於每日下午二時以後輪派醫官一員駐院隨時診視並於星期日早九時起至下午二時止增設值日醫官二名以昭慎重而破積習凡所有每日來院就診之人務期審慎周祥支配適宜至爲各醫官逐日所診視之脉案均須留送本院長詳加查閱一俟月終考核成績優者留院照常辦事劣者分別記過罰薪撤差以期歛不虛靡事求有濟再查本院對於兒科一項向無完全辦法本院長自接事以來默察內部情形早已引爲憾事茲特權其輕重將監察員一職裁所除之款備作施濟兒科藥資之用至原有監察員一職本係本院長應負責任不必另設專員以期於事有濟所有施行各辦法除呈報並通知各醫官遵照外合亟布告商民人等一體週知切切此佈

吉林醫院院長韓紹琦

啓者本號以清理債務厚積資金整頓營業起見擬將河南街路南本號市房一所共八十餘間並北大街路西恒升泰舊地址一所共四十餘間均行出售其貨櫃移至路北顏足佔用於營業毫無窒礙如蒙賜顧者即請枉駕敝號或向號東牛墨樵君面議可也
吉林恒升慶謹啓

●吉長鐵路招待參眾兩院議員乘車回籍及返京廣告

(一) 優待期間自民國九年二月十一日起至三月十一日止後行路線由北京至吉林來往均均以一次為限
(二) 本路以吉林營城子長春三站為起訖點由各該站長接待一切並贈給每位及隨僕一人免費乘車証計頭三等各一紙隨身行李一律免費裝運(其他各站恕不接洽)
(三) 議員由該站將部給憑單出示站長以憑招待站長驗明後一面登記名冊一面分贈免費乘車証並在憑單背面註明已發給某站至某站免費乘車証字樣交還導往登車
(四) 中途聯站換贈車証由議員諸君自行赴站接洽所有辦法由起點乘車站站長詳細告知
(五) 各路特別通車臥車亦得優待乘坐須給開車前二十四點鐘到站接洽以候預備位坐

恭頌張縣長南鈞之德政

縣長張治濱四載有口皆碑神商等已將政績勒石茲再述其大端以公聞見一條馬路以興市面濱江地勢衝要惟稍近
 下張公蒞任即提督千分修築馬路交通商便與舊誠輕稅實力保衛近年羌帖毛荒歉請改用國幣本達目的
 市里達世并年縣署移建該處商民稱便家旬街末二年不過五百元少不過五十元四家子一城地價以開闢的
 傳家句於民國五年間國家議收地價極昂張公議分三等九級不滿五元者免稅過五元者納稅二角五分其荒僻之處則減因民
 新推勝麗國人學受其益計二萬餘所男女學生六年因俄亂未及教育原書館報講演所相繼成立充風氣設華籍工及
 爵權以女學士道學察向歸共十餘事總以保治安哈埠學堂前年有徵奪收回撥奉年有古奉理潮鐵器盜匪
 偵察密公欽述中外感思此其一也防範消黑無形地方治安亦得保此六以上為榮華大端仙為清理司法修築
 興辦張公書海林返誠為開道並多防範消黑無形地方治安亦得保此六以上為榮華大端仙為清理司法修築
 非望後之賢令尹竟其功焉
 吳青子 張伯源 胡潤澤 傅曉嵐 程鳴九 刁子明 王魏順 千喜亭 王立夫 苑靜波 安福亨 王授堯
 趙巨川 紀華亭 孫中萬 李星五 曲郁文 夏小翬 馮潤辰 馬希聖 崔榮滋 陳仲宣 田象乾 朱勤堂
 輔廷臣 楊鳳閣 劉甲三 張泰煥 顧佩午 姚錦卿 白漢亭 劉俊良 李楊子 梁和 陳玉才 沈萬才 任長山 辛錫三
 趙起元 李瑞麟 周弼臣 張勳 秦燭軒 賈步青 吳殿揚 金澤生 薛治寶 呂尊五 姚善翼 孟錫三
 姚錫元 王鎮湖 徐銘然 韓肅 賈合功 吳殿揚 史路豐 薛治寶 沈萬才 任長山 辛錫三
 農產信託公司 貨條信託公司 張勳 秦燭軒 賈步青 吳殿揚 史路豐 薛治寶 沈萬才 任長山 辛錫三
 寶安同義慶 世一堂 義和公司 廣利成 巨隆合成 春和堂 廣利成 源豐合 恆豐合 天培源 盛通 洪盛裕
 大有恒 福昌和 永升利 義豐源 廣利成 巨隆合成 春和堂 廣利成 源豐合 恆豐合 天培源 盛通 洪盛裕
 同發祥 同昇隆 公合牛店 復興永 三合祥 寶合永 春和堂 廣利成 源豐合 恆豐合 天培源 盛通 洪盛裕
 義和號 仲商名界公頌

同芳照相館

新到各式真正白

市況

七	十	月	二	年	九
豆	小	米	谷	小	豆
一	五	二	三	六	二
三	八	八	十	三	七
四	十	八	四	四	七
五	十	八	四	四	七

本埠

本	埠	銀	元	十	吊
行	光	銀	元	二	吊
南	老	銀	元	二	吊
民	人	四	十	九	吊
火	車	三	十	五	吊

宜有

本號特聘江浙等省著名名師不惜工本
 練上等原料佳製南式醬油醋中外細
 點以及蒸臘糟醉素小菜均注意精潔
 極合衛生與當地所製者真有天淵之別
 並自運南省所產貨物帶歐西物品本號
 為便利一般社會起見廉價沽售不取

美斯

在設德門外門牌九十二號
 民國九年五月

劉志祥	瑞小霞	王紫芬	王紫鈴	丁桂奇
-----	-----	-----	-----	-----

早排

榮桂芬	李桂喜	任會長	小香
-----	-----	-----	----

入風邪毒氣骨成攻腫乃成骨而痛之不可忍人但知大毒大為治梅瘡惡瘡癰毒而不知亦為治有精妙品蓋此藥功能瀉血清血補風理風故治骨痛效捷如桴鼓刀者

告 白

今年之所懸待者 (助)

本報刊列吉林春秋一欄，數年於茲，矣。嗟嘆萬言，卑無高論，當茲歲首，願就吉垣都市情形，為根本之商榷焉。凡都市文明事業之操於官者，千端萬彙，胥受成於警察官廳。故惟警察之任務為至重。吉垣一隅，數萬千數百人，關於保安消防諸務，設備既甚完密，惟市政方面，有待於規畫營建者尚夥。而迄無增修，竊難已於一言焉。吉垣道路，舍三數通衢外，其他蕪穢猶昔。轉瞬春融，行人困阻之象，不難想見。北山之公園，去城未遠，林麓天成，稍予設施，即可為市民游宴之所。而卒任自然，全無興作。又如商埠區域，本非寬廣，就目前已闢之市街，決不敷中外商民居處。是宜早謀展拓，為埠政國權預留地步。以上特舉至淺近者而言。吉林官庫，雖極窘竭，而事有緩急，詎一日之財，便得置諸不議。況公家歲出入以五六百萬計，籌市政經費，提用若干，便窮於支給。分途籌措，積微成程，是有待於主事者焉。

本城新聞

▲市況 商界各業，舖戶強半閉門，休業惟鮮菜舖及菓舖，舖戶強半閉門，休業惟鮮菜舖及菓舖，舖戶強半閉門，休業惟鮮菜舖及菓舖。▲防衛 軍署胡參謀長於節前，分派各區巡查之軍隊，自上午六時起，至夜十二時止，直至夜十二時後，至夜十二時止，直至夜十二時後。▲賭博 賭博一事，雖經警察嚴密巡邏，不時按段巡查。▲禁賭 賭博一事，雖經警察嚴密巡邏，不時按段巡查。▲禁賭 賭博一事，雖經警察嚴密巡邏，不時按段巡查。

春節面面觀

▲慶賀 春節為舊曆新年，故前昨三日，中商界中人及居民等，仍沿舊習，賀年來報往絡繹於途。並於二十日起，各家門首，盡懸紅結綵，入夜則燈燭輝煌，且備春酒，以資酬慶。至軍政警學各界人員，雖無賀年之舉，然仍有以春節而改為賀節者，亦復不少。

本城新聞

▲市況 商界各業，舖戶強半閉門，休業惟鮮菜舖及菓舖，舖戶強半閉門，休業惟鮮菜舖及菓舖。▲防衛 軍署胡參謀長於節前，分派各區巡查之軍隊，自上午六時起，至夜十二時止，直至夜十二時後，至夜十二時止，直至夜十二時後。▲賭博 賭博一事，雖經警察嚴密巡邏，不時按段巡查。▲禁賭 賭博一事，雖經警察嚴密巡邏，不時按段巡查。

專 件

國際航空條約

第一章 總則
第一條 締約各國承認各國均有領海領土上空之完全主權。
第二條 和平時代各國領土上之領空，其範圍應與領土範圍相稱，且其範圍應與領土範圍相稱，且其範圍應與領土範圍相稱。

本城新聞

▲市況 商界各業，舖戶強半閉門，休業惟鮮菜舖及菓舖，舖戶強半閉門，休業惟鮮菜舖及菓舖。▲防衛 軍署胡參謀長於節前，分派各區巡查之軍隊，自上午六時起，至夜十二時止，直至夜十二時後，至夜十二時止，直至夜十二時後。▲賭博 賭博一事，雖經警察嚴密巡邏，不時按段巡查。▲禁賭 賭博一事，雖經警察嚴密巡邏，不時按段巡查。

本城新聞

▲市況 商界各業，舖戶強半閉門，休業惟鮮菜舖及菓舖，舖戶強半閉門，休業惟鮮菜舖及菓舖。▲防衛 軍署胡參謀長於節前，分派各區巡查之軍隊，自上午六時起，至夜十二時止，直至夜十二時後，至夜十二時止，直至夜十二時後。▲賭博 賭博一事，雖經警察嚴密巡邏，不時按段巡查。▲禁賭 賭博一事，雖經警察嚴密巡邏，不時按段巡查。

本城新聞

▲市況 商界各業，舖戶強半閉門，休業惟鮮菜舖及菓舖，舖戶強半閉門，休業惟鮮菜舖及菓舖。▲防衛 軍署胡參謀長於節前，分派各區巡查之軍隊，自上午六時起，至夜十二時止，直至夜十二時後，至夜十二時止，直至夜十二時後。▲賭博 賭博一事，雖經警察嚴密巡邏，不時按段巡查。▲禁賭 賭博一事，雖經警察嚴密巡邏，不時按段巡查。

專 件

國際航空條約

第二章 飛行之權利
第三條 締約各國承認各國均有領海領土上空之完全主權。
第四條 和平時代各國領土上之領空，其範圍應與領土範圍相稱，且其範圍應與領土範圍相稱，且其範圍應與領土範圍相稱。

本城新聞

▲市況 商界各業，舖戶強半閉門，休業惟鮮菜舖及菓舖，舖戶強半閉門，休業惟鮮菜舖及菓舖。▲防衛 軍署胡參謀長於節前，分派各區巡查之軍隊，自上午六時起，至夜十二時止，直至夜十二時後，至夜十二時止，直至夜十二時後。▲賭博 賭博一事，雖經警察嚴密巡邏，不時按段巡查。▲禁賭 賭博一事，雖經警察嚴密巡邏，不時按段巡查。

本城新聞

▲市況 商界各業，舖戶強半閉門，休業惟鮮菜舖及菓舖，舖戶強半閉門，休業惟鮮菜舖及菓舖。▲防衛 軍署胡參謀長於節前，分派各區巡查之軍隊，自上午六時起，至夜十二時止，直至夜十二時後，至夜十二時止，直至夜十二時後。▲賭博 賭博一事，雖經警察嚴密巡邏，不時按段巡查。▲禁賭 賭博一事，雖經警察嚴密巡邏，不時按段巡查。

本城新聞

▲市況 商界各業，舖戶強半閉門，休業惟鮮菜舖及菓舖，舖戶強半閉門，休業惟鮮菜舖及菓舖。▲防衛 軍署胡參謀長於節前，分派各區巡查之軍隊，自上午六時起，至夜十二時止，直至夜十二時後，至夜十二時止，直至夜十二時後。▲賭博 賭博一事，雖經警察嚴密巡邏，不時按段巡查。▲禁賭 賭博一事，雖經警察嚴密巡邏，不時按段巡查。

專 件

國際航空條約

第三章 飛行之權利
第五條 締約各國承認各國均有領海領土上空之完全主權。
第六條 和平時代各國領土上之領空，其範圍應與領土範圍相稱，且其範圍應與領土範圍相稱，且其範圍應與領土範圍相稱。

本城新聞

▲市況 商界各業，舖戶強半閉門，休業惟鮮菜舖及菓舖，舖戶強半閉門，休業惟鮮菜舖及菓舖。▲防衛 軍署胡參謀長於節前，分派各區巡查之軍隊，自上午六時起，至夜十二時止，直至夜十二時後，至夜十二時止，直至夜十二時後。▲賭博 賭博一事，雖經警察嚴密巡邏，不時按段巡查。▲禁賭 賭博一事，雖經警察嚴密巡邏，不時按段巡查。

本城新聞

▲市況 商界各業，舖戶強半閉門，休業惟鮮菜舖及菓舖，舖戶強半閉門，休業惟鮮菜舖及菓舖。▲防衛 軍署胡參謀長於節前，分派各區巡查之軍隊，自上午六時起，至夜十二時止，直至夜十二時後，至夜十二時止，直至夜十二時後。▲賭博 賭博一事，雖經警察嚴密巡邏，不時按段巡查。▲禁賭 賭博一事，雖經警察嚴密巡邏，不時按段巡查。

本城新聞

▲市況 商界各業，舖戶強半閉門，休業惟鮮菜舖及菓舖，舖戶強半閉門，休業惟鮮菜舖及菓舖。▲防衛 軍署胡參謀長於節前，分派各區巡查之軍隊，自上午六時起，至夜十二時止，直至夜十二時後，至夜十二時止，直至夜十二時後。▲賭博 賭博一事，雖經警察嚴密巡邏，不時按段巡查。▲禁賭 賭博一事，雖經警察嚴密巡邏，不時按段巡查。



農 業
吉林農業廳測候略表
二月十八日 晴 最高七十五度 最低二十五度
二月十九日 晴 最高七十五度 最低二十五度
二月二十日 晴 最高七十五度 最低二十五度
二月二十一日 晴 最高七十五度 最低二十五度

